

**FRENCH EXAMINATION
PAPERS SET AT THE
UNIVERSITY OF LONDON,
FROM 1839 TO 1871**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649101474

French examination papers set at the University of London, from 1839 to 1871 by P. H. Ernest Brette

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

P. H. ERNEST BRETTE

**FRENCH EXAMINATION
PAPERS SET AT THE
UNIVERSITY OF LONDON,
FROM 1839 TO 1871**

LaF. Gr
B 845f

FRENCH EXAMINATION PAPERS

SET AT THE

UNIVERSITY OF LONDON,

FROM 1839 TO 1871.

ARRANGED AND EDITED BY

THE REV.

help
Stone
P. H. ERNEST BRETTE, B.D.,

Head Master of the French School, Christ's Hospital, London ;
Examiner at the University of London (1865-70) ;
For the Civil Service of India (1865, '66, '69), at Harrow School ;
at Merchiston Castle School, Edinburgh ;
&c. &c.

279375
10
31 32

LONDON:

TRÜBNER & CO., 8 AND 60 PATERNOSTER ROW.

1871.

In preparation,

A KEY TO THE "FRENCH EXAMINATION PAPERS,"

In which all the Grammatical Questions will be fully answered; the Idiomatic difficulties explained; and Models and Principles of Translation given, with Biographical Notices of the Authors from whose writings Extracts have been taken.

PREFACE.

THE design of this publication is, firstly, to provide schools with a selection of Extracts from the writings of the classical and best modern authors of England and France, followed, in many instances, by suitable questions on French Grammar and Literature ; secondly, to put in the hands of those who are reading for Public Examinations such Papers as have been considered, up to the present time, at the University of London, a sufficient test of the knowledge of French.

Far from being intended as a "cramming" book, this compilation will enable Examiners to avoid giving, as sometimes has been the case in former years, pieces for translation which had been previously set. And for this purpose an Index has been added, in which are given, in alphabetical order, the names of the authors from whose works the pieces are taken, and the number of the page where each is to be found.

It has been thought right to give the names of the different Examiners who set the Papers.

Subjoined are given the dates of the introduction of French into the various Examinations of the University of London, for the purpose of showing the increasing importance which is now attached to the study of that language. From 1839 to 1853, translation from French into English, and English

into French, was required *only* for the B.A. Pass Examination. In 1853, *French* pieces for translation were set for Matriculation; to which were added, in 1861, questions on the Accidence of Grammar, as "an essential part of the examination." In 1859, French was, for the first time, introduced among the subjects for *Honours* at the *First* B.A. Examination, and a prize given; and, in 1868, the examination for that prize was "raised to the rank of *Honours* Examination," as there was to be "an *oral* in addition to the *written* examination."*

Lastly, the selection of either French or German is imperative upon all Candidates for the degree of Doctor of Literature, in the second and final Examination.

* See Calendar of the University of London for the year 1868, p. 41.

CONTENTS.

	PAGE
MATRICULATION EXAMINATIONS (1853-71)	1
GENERAL EXAMINATION FOR WOMEN (1869)	81
GENERAL EXAMINATION FOR WOMEN (1870)	276
B.A. PASS EXAMINATIONS (1839-59)	85
FIRST B.A. PASS EXAMINATIONS (1859-70)	157
FIRST B.A. EXAMINATION FOR HONOURS (1859-70)	191
EXAMINATION OF WOMEN FOR SPECIAL CERTIFICATES OF HIGHER PROFICIENCY	259
SECOND D. LIT. EXAMINATION (1868)	267

INDEX.

ENGLISH AUTHORS.

- Abercrombie, p. 122.
Addison, 88 (*Spectator*), 92, 147, 206 (*Sir R. de Coverley*).
Alison, Sir A., 124, 137, 151 (*Napoleon*).
Anonymous, 187 (*The Wreck of the "Royal Charter,"* 1859).
Arnold, Matthew, 180 (*The French Academy*).
Bright, John, 250.
Bryant, 203 (*The Forest*).
Brougham, Lord, 133, 178.
Brydges, Sir Egerton, 103 (*Poetical Fancy*).
Burke, 94.
Cowper, 209 (*Actions, not Words*).
"Daily Telegraph," 172 (*The Dog Show at Islington*).
Edgeworth, Maria, 167 (*The Comparison of Watches*).
Eliot, George, 273 (*I am Lonely*).
Felton, H., 263 (*Of Translation*).
Franklin, Dr, 211 (*The Savages of North America*).
"Fraser's Magazine," 190 (*The House of Conde*).
Gibbon, 117 (*Gaul*), 245 (*On Reading*).
Goldsmith, 154, 192 (*Edwin and Angelina*).
Grote, 226 (*The Greek Drama*).
Hallam, 95 (*Public Schools in France established by Charlemagne—Foundation of the University of Paris*), 121 (*State of Europe during the Middle Ages*), 256 (*The Good Old Times*).
Hazlitt, 93.
Helps, Arthur, 184 (*Advantages of Foreign Travel*).
Hemans, F., 264 (*Dirge at Sea*).
Herschel, 233.
Hume, 114 (*Alfred the Great*), 135 (*Canute*), 138 (*Henry IV.*)
Johnson, Samuel, 88.
Kingsley, Charles, 239 (*The Roman Empire and the Church*).
Macaulay, 127 (*Policy of Louis XIV.*), 112, 131 (*A Day in ancient Athens*), 141, 145 148, 175, (*John Locke*), 199 (*The Government of the Tudors*).
M'Culloch, 107.
Macintosh, Sir James, 194 (*Execution of Sir Thomas More*).
Markham, 149 (*Henry VIII.*)
Motley, J. L., 272 (*The Battle of Newport*).
Paley, 110.
Prescott, W. H., 220 (*The Knights of Malta*).
Roget, 119 (*On Animal and Vegetable Physiology*).
Russell, 216 (*A Military Scene before Sebastopol, March 1855*).
Scott, Sir Walter, 159 (*Queen Mary's Escape from Lochleven*), 170.
Shakespeare, 198, 264 (*Ingratitude*).
Smith, Sydney, 232 (*Great Writers*).
Stephen, Sir James, 143 (*The Revocation of the Edict of Nantes*).
Sterne, 162 (*Supper of a French Peasant*).
Walpole, H., 153 (*The Old Man and his Ass*).
Wollaston, 105 (*A Soliloquy on the Destiny of Man*).

FRENCH AUTHORS.

- Ampère, J. J., 185 (*Le Bonheur*).
 Andrieux, J. S., 51.
 Arago, Étienne, 66 (*Les Aristocrates*).
 Arago, François, 113.
 Arnault, A. V., 4, 14, 16.
 Augier, Émile, 63 (*Diane*), 218 (*À une Bourse*).
 Aumale, Duc d', 75 (*Cléar et Vercingétorix*).
 Balzac, Honoré de, 71.
 Baraton, 44.
 Barbier, Auguste, 262 (*Michel-Ange*).
 Barthélemy, J. J., 44 (*Léonidas aux Thermopyles*).
 Béranger, 8.
 Berchoux, 265 (*Le Café*).
 Bernardin de St Pierre, 25.
 Bernis, 31.
 Blanc, Louis, 65, 73.
 Boileau, 43 (*Le Lutrin*), 51, 53
 102 (*Art Poétique, Chant IV.*)
 111 (*Sat. iii.*), 146 (*Art Poétique*).
 Bossuet, 24 (*Oraison funèbre de Condé*), 36, 38, 42, 56, 94.
 Buffon, 16, 109.
 Chamfort ("Nom de plume" of Sébastien-Roch NICHOLAS), 31, 59.
 Chateaubriand, 36, 49, 50, 57, 87, 133 (*La fête des Rois*).
 Chénédollé, 176 (*Le Gladiateur*).
 Chénier, André-Marie de, 48, 261 (*Jambe*).
 Christine de Pisan, 271.
 Condillac, 68.
 Corneille, Pierre, 37, 38 (*Cinna*), 48 (*Imprécations de Camille*), 115 (*Cinna*).
 Coucy, Le Chatelain de, 270.
 Courier, Paul-Louis, 174.
 Cuvier, 116, 140.
 Delavigne, Casimir, 51, 65, 131, 227.
 Denis, Pierre, 131 (*Bataille*).
 Deschamps, E., 254 (*L'Âne et le Rossignol*).
 Ducis, 161 (*Ménage des deux Corneille*).
 Dumas, Alexandre, 65 (*La Talipe noire*).
 Ereckmann, Émile, and Chatrian, Alexandre, 71 (*Madame Thérèse*).
 Favre, Jules, 287.
 Fénelon, 13, 15, 18, 19, 23, 31, 34, 62, 138.
 Fléchier, 33.
 Florian, 2, 62, 164 (*Le Danseur de Corde et le Balancier*), 173 (*Le Château de Cartes*).
 Frayssinous, 150 (*Discours sur la Révolution française*).
 Girardin, Madame, Émile de, 73.
 Gresset, 65.
 Guizot, 17 (*Exécution de Charles Ier.*), 53, 63, 120 (*Circulaire aux Instituteurs primaires*), 144, 219 (*La Civilisation Anglaise*).
 Hasselt, André van, 235 (*Où va toute chose?*)
 Hugo, Victor, 10, 54, 71, 171 (*Une Histoire d'Ours*), 222 (*L'Arçner*), 268 (*L'Enfant Grec*), 278 (*À une jeune Fille*).
 Karr, Alphonse, 240 (*Voyage autour de mon jardin*).
 Laboulaye, E., 183 (*La Vérité*).
 La Bruyère, 56, 59, 68, 160 (*Cliton, ou le Gourmand*), 234.
 La Fayette, Madame de, 80.
 La Fontaine, 90 (*Les animaux malades de la peste*), 103 (*Le pouvoir des fables*), 139, 149 (*L'écrivain*).
 La Harpe, 186 (*La Bruyère*).
 Lamartine, 3, 59 (*Toussaint-Louverture*), 71, 83, 122 and 169 (*L'Aigle et le Soleil*), 135 (*Le Papillon*), 214 (*Hymne de l'Enfant à son Réveil*).
 Lamennais, 266.
 Lamotte, 62.
 Laplace, 136 (*Exposition du Système du Monde*).